



Instruction manual
Originalbetriebsanweisung
Notice d'utilisation



tubomax AN 800-D

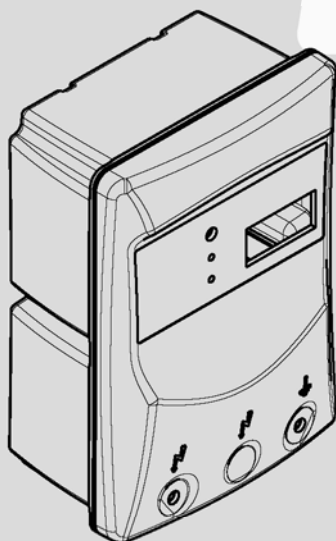
Type 10829

tubomax AN 1200-D

Type 10830

tubomax AN 1500-D

Type 10843



EN

Instruction manual
Electric Fence

DE

Originalbetriebsanleitung
Elektrozaungerät

FR

Notice d'utilisation
Électrificateur de clôture

NL

Bedieningshandleiding
Schrikdraadinstallatie

PL

Instrukcja eksploatacji
Urządzenie ogrodzenia elektrycznego

SI

Navodila za uporabo
Električni pastir

EN Operating manual of the turbomax AN800-D _ turbomax AN1200-D _ turbomax AN1500



In association with the installation and safety instructions for the SECURA ANIMAL or SECURA SECURITY electric fences (https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf or https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf)

General Safety Instructions

Switch off the pasture fencer before coming into contact with it!

Operating manual information

The operating manual has some important instructions on handling the energizer. All technical details in the manual have been prepared and compiled with the greatest possible care. Even so, errors cannot be excluded. We wish to point out that we cannot assume any guarantee, legal responsibility or any liability for consequences attributable to possible lack of details. We would, at all times, welcome any notification of possible errors. Safe working depends on the indicated safety and handling instructions being adhered to. Also to be adhered to are those local accident prevention provisions which are in force where the energizer is used as well as the general safety requirements.

The operating manual is to be studied carefully before any work begins!

As an integral part of the overall product it is to be securely kept right next to the energizer and for ease of consultation by the personnel.

Do hand over this manual should this product be sold or passed on to another party. For a better understanding of what is involved, some of the diagrams in this manual may not be true-to-scale and may deviate slightly from the actual constructional design.

EN 1. Description and Construction of the Product

The energizer transmits voltage pulses to a connected pasture fence. Switching the energizer on and off (and changing between various operating modes) is undertaken by a push button ①.



Caution! Only the optional additional parts prescribed by the manufacturer are to be used.

2. Installation

Installation:

The energizer can either be mounted on a wall or on a stable post. The earthing rod (longitudinal rod) must be driven as deeply as possible into the ground at a moist location and connected by a corrosion-resistant wire to the earthing terminal ($\perp$) of the energizer.

FIG.

Connect the fence cable to the terminal.

The energizer is only protected against moisture if it is properly installed. Shield the energizer

from direct solar irradiation. Do not operate the energizer when it lies on the ground. Set the energizer up in a location where there is no fire hazard.

The energizer has two fence outputs: (Z1) (⚡) red = high power; (Z2) (⚡) yellow = half power.

Only connect the energizer to one fence.

Earthing:

Good earthing of the fence is extremely important for trouble-free operation and optimum performance of the energizer; therefore it should be earthed at a preferably moist and overgrown location.

If the ground is dry and the fence is long, an additional earth conductor with intermediate earths (every 50 m) should be installed along the fence.

Installation with a 12V rechargeable battery:

Connect the 12V rechargeable battery (red + / black -), ensure clean pole terminals and correct polarity. The device will not start if the polarity is reversed.

If the polarity is incorrect, a fuse is triggered to protect the unit. This fuse may only be replaced by qualified persons.



CAUTION!

Only use rechargeable 12 V batteries; only charge rechargeable batteries with ventilation in well-ventilated rooms. Disconnect the rechargeable battery from the energizer during the charging process. The rechargeable battery should be recharged before and after every use as well as during longer periods of storage (every 2 months) and disconnected from the energizer.

Installation with a 230V/110V mains adapter:

⚡ For the operation of 230V power supply only use the supplied mains adapter, as specified on the intermediate plate in the device!

Connect the mains adapter with the energizer, as described in Fig. 3, via the mains connection. With the mains adapter it is easy to charge a connected 12 V rechargeable battery in parallel operation.

If the 230 V/110V supply fails, the energizer is then supplied from the rechargeable battery.

Installation with 230V/110V:

Insert the energizer's mains plug into the power socket.

4. Energizer Operating Description



Internal alarm with optical and sound warning signal: A fence contact or a change of the fence load from >1000 ohms to a fence load below 400 ohms for at minimum 6 pulses will be indicated by an optical (⚡ LED 2) and sound warning signal for up to 10 minutes min. - even though the contact remains longer. For security reasons the pulse frequency will also rise up to 3 seconds min. for this period. When the load of the fence during the alarm giving increases again,

the alarm ends, and the pulse rate operates in the original range again. The warning signal is expected particularly after rainfall and can get activated by vegetation growth, trees or branches-falling into the fence system, dirt at the fence system, short circuit at metal posts or by contacting bodies etc. In case of steady alarm turn off the energizer and check the fence by walking alongside.

The DELAY Effect:

The energizer with this sign  has an approx. 55-second delay time before energy in excess of 5 Joules can be supplied. Under normal conditions the energizer operates at an optimal fence voltage yet with reduced, non-hazardous energy under 5 Joules. Should the fence system resistance value drop such as to rule out a herding-secure fence voltage, then the energy supply is raised after approx. 55 seconds.



during these 55 sec. = flashing red light
after 55 sec. = steady red light

A renewed increase in the fence system resistance value results in operating with reduced, non-hazardous energy under 5 Joules LED (3) = green.

A raised energy supply can be expected at fence systems with a low resistance value.

Precipitation, plant growth, fallen trees and branches on the fence system, a short-circuit at iron posts and contacting structures etc. can also result in an increased energy supply being triggered.

The display (3) lights up as follows depending on the state of the fence:

green = default pulse

red = increased supply of energy to the fence, e.g. given a fault

WI-FI CONFIGURATION

Make sure that your IP Energizer is within the signal range of a Wi-Fi access point (AP). You must know the SSID and password for this AP. The AP must have a connection to the Internet. Check this with your smartphone. Download the horizont fences app from the Play Store or App Store. Configure the fence device for your Wi-Fi SSID using the app. Register your device with the app

ON / OFF SWITCH

Der Netzschalter schaltet den Energizer ein oder aus und schaltet den Piepser aus.

LCD

When the device is switched on, the LCD displays the fence voltage and the stored energy. When it is switched off, the LCD displays the battery voltage or IP status.

ERROR CODES

The device can display error codes on the LCD and the status light in the event of a technical fault. For example, if the battery voltage is low.

List:

Error Code	Red status light (lights up)	LCD	Meaning
2	2	Batteriesymbol + „Lo b“	Empty battery
3	3	„Er 03“	Charging failure
4	4	„Er 04“	Rapid illumination
5	5	„Er 05“	Discharge fault
6	6	„Er 06“	Excessive voltage on the battery
7	7	„Er 07“	Software error
8	8	„Er 08“	Software error
9	9	„Er 09“	Software error
10	10	„Er 10“	Hardware error
11	11	„Er 11“	Hardware error
21	21	„Er 21“	Hardware error

In the case of errors 3 and 5, the device attempts to rectify the error by restarting. This automatic recovery process takes place at intervals of 7 minutes. Error 4 is classified as a fatal error. For safety reasons, the device will not attempt to restart automatically. Errors 2 and 6 indicate that the battery voltage is either too low or too high. The device will restart as soon as the voltage is back in the correct range. All other errors indicate an internal malfunction.

If the error persists, please send the device to a qualified service center for repair. There are no user-serviceable parts inside the generator. All internal fuses reset themselves automatically.

STATUS-LED

This red LED can flash once per pulse to indicate that the fence has a fault. It flashes twice in quick succession to indicate that the battery is almost empty.

ENERGIZER OK LED

This green LED flashes with each pulse to indicate that the device is switched on and working properly

6. Disassembly, Dismantling, Storage and Transport

Disassembly, Dismantling

Before starting disassembly:

- Switch off energizer
- Disconnect entire energy supply from the energizer.
- Remove operating/auxiliary materials and any remaining working materials and dispose of in an environmentally-compatible manner.

Then properly clean sub-assemblies and parts and disassemble them in taking account of the local industrial safety & environmental protection provisions in force.

Storage, Transport

Ensure that the energizer is both stored and transported only when switched off.



NOTE!

Ensure that rechargeable batteries are stored in ventilated and dry rooms.

7. Faults and Repairs



WARNING!

Repairs may only be carried out by qualified persons.

Only the spare parts prescribed by the manufacturer may be used.

Subject to technical alterations!

Cycle sequence monitoring

The energizer has a cycle sequence monitoring unit to stop any undue energy being supplied to the fence, cycle pulses failing and to ensure that herding security is maintained. The effect of the cycle sequence rate falling to under 1 second or for no pulses to occur for more than 5 seconds is for LED3 to flash in red. This could be due to lightning strikes, continuous flash-overs at the fence and a defective energizer. The cycle sequence monitoring unit operates to attain a preferably high degree of security - and fully independently of pulse generation. For this reason the display may be incorrect under certain operating modes. Send the energizer in for repair if the cycle sequence monitoring indicates a fault either following an energizer restart or in the "Normal" operating mode.

The CONTROL LED (LED1) lights up green when the energizer is working trouble-free. If the LED lights red, there is a fault.

DE Originalbetriebsanleitung der Elektrozaungeräte turbomax AN800-D _ turbomax AN1200-D _ turbomax AN1500



in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURA ANIMAL oder SECURA SECURITY (https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf oder https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf)

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Das Weidezaungerät muss vor jedem Eingriff ausgeschaltet werden!

Informationen zur Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Gerät. Alle technischen Angaben in der Anleitung wurden mit größter Sorgfalt erarbeitet bzw. zusammengestellt. Trotzdem sind Fehler nicht auszuschließen. Wir weisen darauf hin, dass weder eine Garantie, noch eine juristische Verantwortung oder irgendeine Haftung für Folgen, die auf fehlerhafte Angaben zurückgehen, übernommen werden kann. Für die Mitteilung eventueller Fehler sind wir jederzeit dankbar. Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen. Darüber hinaus sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden örtlichen

Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Betriebsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchzulesen!

Sie ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes, jederzeit zugänglich für das Personal, sorgfältig aufzubewahren.

Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Die Abbildungen in dieser Anleitung sind zur besseren Darstellung der Sachverhalte nicht unbedingt maßstabsgerecht und können von der tatsächlichen Ausführung geringfügig abweichen.

DE 1. Beschreibung und Zusammensetzung des Produktes

Das Gerät gibt Spannungsimpulse an einen angeschlossenen Weidezaun ab. Das An- und Ausschalten des Gerätes (sowie das Wechseln zwischen verschiedenen Betriebsmodi) erfolgt über einen Drucktaster ①.



Achtung! Es sind nur die vom Hersteller vorgegebenen optionalen Zusatzkomponenten zu verwenden!

2. Montage und Installation

Montage:

Das Gerät kann wahlweise an einer Wand oder einem soliden Pfahl montiert werden. Der Erdungsstab (Längsstab) muss an einer feuchten Stelle möglichst tief in den Boden eingeschlagen und mit einem korrosionsfesten Draht mit der Erdklemme (⚡) des Gerätes verbunden werden.

Die Zaunleitung an die an die rote (linke) oder gelbe (mittlere) Klemme anschließen.

Das Gerät ist nur bei ordnungsgemäßer Montage gegen Feuchtigkeit geschützt. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Gerät nicht auf dem Boden liegend betreiben. Gerät an einem nicht feuergefährdeten Ort aufstellen.

Das Gerät hat zwei Zaunausgänge: ① rot=volle Leistung; ② gelb=halbe Leistung.

Das Gerät nur mit einem Zaun verbinden.

Erdung:

Eine gute Erdung des Zaunes ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, deshalb sollte die Erdung an einer möglichst feuchten und bewachsenen Stelle vorgenommen werden.

Bei trockenem Boden und langem Zaun sollte ein zusätzlicher Erdleiter mit Zwischenerdern (alle 50m) am Zaun entlang verlegt werden.

Installation mit einem 12V Akkumulator:

12V Akkumulator anschließen (rot + / schwarz -), dabei auf saubere Polklemmen und richtige Polarität achten.

Bei falscher Polarität läuft das Gerät nicht an.



VORSICHT!

Nur aufladbare 12V Akkumulatoren verwenden, dabei aufladbare Akkus mit Entlüftung nur in gut belüfteten Räumen laden. Während des Ladevorgangs den Akku vom Gerät trennen. Der Akku sollte vor und nach jedem Einsatz sowie bei längerer Lagerung (alle 2 Monate) aufgeladen werden und vom Gerät abgeklemmt sein.

Installation mit 230V/110V Netzadapter:

☐☐☐ Verwenden Sie für den Betrieb im 230V Netz ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter, wie es auf der Zwischenplatte im Gerät angegeben ist!

Den Netzadapter mit dem Gerät, wie in Fig. 3 beschrieben über Netzanschluss verbinden. Mit dem Netzadapter kann ein angeschlossener 12V Akku im Parallelbetrieb leicht geladen werden. Bei Ausfall der 230V/110V-Versorgung wird das Gerät aus dem Akku gespeist.

Installation mit 230V/110V:

Den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose stecken.

4. Beschreibung und Bedienung



Interner ALARM mit optischem und akustischem Warnsignal:

Zaunberührung oder Veränderung des Widerstandswertes von einer Last $>1000 \text{ Ohm}$ zu einer Last $<400 \text{ Ohm}$ für die Dauer von mindestens 6 Impulsen, werden durch ein optisches ( **LED 2**) und akustisches Warnsignal bis zu einer Dauer von min. 10 Minuten angezeigt, auch wenn die Berührung länger dauert. Gleichzeitig wird die Taktrate für diesen Zeitraum aus Sicherheitsgründen auf min. 3 Sekunden erhöht. Steigt der Widerstandswert der Zaunanlage während der Alarmdauer an, endet der Alarm, und die Taktrate liegt wieder im ursprünglichen Bereich. Das Warnsignal kann durch Baum- und Aststurz auf die Zaunanlage, Verschmutzung des Zaunsystems, Kurzschluss an Eisenpfählen, aber auch durch kontaktierende Körper etc. ausgelöst werden. Bei kontinuierlichem Alarm Gerät abschalten und Zaun zur Kontrolle ablaufen.

Der DELAY-Effekt:

Das Gerät mit diesem Zeichen  hat eine Verzögerungszeit von ca. 55 Sekunden, bevor eine Energie von mehr als 5 Joule abgegeben werden kann! Unter normalen Bedingungen arbeitet das Gerät mit optimaler Zaunspannung, aber mit reduzierter, ungefährlicher Energie unter 5 Joule. Fällt der Widerstandswert der Zaunanlage so stark ab, dass eine hütensichere Zaunspannung nicht mehr gewährleistet ist, wird nach ca. 55 Sekunden die Energieabgabe erhöht.



LED (3)

während dieser 55 Sek. = rotes Blinklicht

nach 55 Sek. = rotes Dauerlicht

Steigt der Widerstandswert der Zaunanlage wieder an, wird mit reduzierter und ungefährlicher Energie

unter 5 Joule gearbeitet LED (3) = grün.

Eine erhöhte Energieabgabe kann an Zaunanlagen mit einem geringen Widerstandswert erwartet werden.

Auch durch Niederschläge, Bewuchs, Baum- und Aststurz auf die Zaunanlage, Kurzschluss an

Eisenpfählen

oder durch kontaktierende Körper etc., kann eine erhöhte Energieabgabe ausgelöst werden.

Die Anzeige (3) leuchtet je nach Zaunzustand:

grün = Standardimpuls

rot = erhöhte Energieabgabe an den Zaun, z.B. bei einer Störung

WI-FI-KONFIGURATION

Stellen Sie sicher, dass sich Ihr IP Weidezaungerät im Signalbereich eines Wi-Fi Access Points (AP) befindet. Sie müssen die SSID und das Passwort für diesen AP kennen. Der AP muss eine Verbindung zum Internet haben. Überprüfen Sie dies mit Ihrem Smartphone. Laden Sie die horizont fences App aus dem Play Store oder von Apple Store herunter. Konfigurieren Sie das Weidezaengerät mithilfe der App für Ihre Wi-Fi-SSID. Registrieren Sie Ihr Gerät mit der App.

EIN- / AUSSCHALTER

Der Netzschalter schaltet den Energizer ein oder aus und schaltet den Piepser aus.

LCD

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt das LCD die Zaunspannung und die gespeicherte Energie an. Wenn es ausgeschaltet ist, zeigt das LCD die Batteriespannung oder den IP-Status an.

FEHLERCODES

Das Gerät kann bei technischer Störung Fehlercodes auf dem LCD und der Statusleuchte anzeigen. Zum Beispiel, wenn die Batteriespannung niedrig ist.

Liste:

Error Code	Rote Statusleuchte (Aufleuchten)	LC-Display	Bedeutung
2	2	Batteriesymbol + „Lo b“	Leerer Akku
3	3	„Er 03“	Ladefehler
4	4	„Er 04“	Schnelles Aufleuchten
5	5	„Er 05“	Entladestörung
6	6	„Er 06“	Zu hohe Spannung auf dem Akku
7	7	„Er 07“	Softwarefehler
8	8	„Er 08“	Softwarefehler
9	9	„Er 09“	Softwarefehler
10	10	„Er 10“	Hardwarefehler
11	11	„Er 11“	Hardwarefehler
21	21	„Er 21“	Hardwarefehler

Bei den Fehlern 3 und 5 versucht das Gerät den Fehler durch Neustart zu beheben. Dieser automatische Wiederherstellungsprozess findet in Abständen von 7 Minuten statt. Fehler 4 wird als

fataler Fehler eingestuft. Das Gerät wird aus Sicherheitsgründen nicht versuchen, automatisch neu zu starten. Die Fehler 2 und 6 zeigen an, dass die Batteriespannung entweder zu niedrig oder zu hoch ist. Das Gerät startet neu, sobald die Spannung wieder im richtigen Bereich liegt. Alle anderen Fehler weisen auf eine interne Fehlfunktion hin.

Sollte der Fehler weiterhin auftreten, senden Sie das Gerät bitte zur Reparatur an ein qualifiziertes Service-Center. Im Inneren des Stromerzeugers befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Alle internen Sicherungen setzen sich automatisch selbst zurück.

STATUS-LED

Diese rote LED kann einmal pro Impuls blinken, um anzuzeigen, dass der Zaun einen Fehler aufweist. Es blinkt zweimal kurz hintereinander, um anzuzeigen, dass der Akku fast leer ist.

ENERGIZER OK LED

Diese grüne LED blinkt bei jedem Impuls, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert.

6. Demontage, Zerlegung, Lagerung und Transport

Demontage, Zerlegung

Vor Beginn der Demontage:

- Gerät ausschalten.
- Gesamte Energieversorgung vom Gerät trennen.
- Betriebs- und Hilfsstoffe sowie restliche Verarbeitungsmaterialien entfernen und umweltgerecht entsorgen.
- Anschließend Baugruppen und Bauteile fachgerecht reinigen und unter Beachtung geltender örtlicher Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.

Lagerung, Transport

Es ist darauf zu achten das Gerät im ausgeschalteten Betrieb zu lagern oder zu transportieren.



HINWEIS!

Es ist darauf zu achten, dass Akkus in belüfteten und trockenen Räumen zu lagern sind.

7. Störung und Reparatur



WARNUNG!

Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

Technische Änderungen vorbehalten!

Taktfolgeüberwachung

Das Gerät besitzt eine Taktfolgeüberwachung, um zu verhindern, dass unzulässige Energien an den Zaun abgegeben werden oder Taktimpulse ausbleiben und die Hütessicherheit nicht mehr gewährleistet werden kann. Verringert sich die Taktfolgerate unter 1 Sekunde oder erfolgen mehr als 5 Sekunden keine Impulse, blinkt die LED3 rot. Mögliche Ursachen sind Blitzeinschläge, ständige

Überschläge am Zaun oder ein Gerätedefekt. Die Taktfolgeüberwachung arbeitet zum Erreichen einer möglichst hohen Sicherheitswirkung komplett autark von der Impulserzeugung, daher kann es in bestimmten Betriebsmodi zu einer fehlerhaften Anzeige kommen. Sollte die Taktfolgeüberwachung auch nach Neustart des Gerätes und im Betriebsmodus „Normal“ einen Fehler anzeigen, muss das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden.

Die CONTROL LED (LED1) leuchtet grün, wenn das Gerät störungsfrei läuft. Leuchtet die LED rot, liegt eine Störung vor.

FR Traduction en français de la notice d'instructions de l'électrificateur de clôture **turbomax AN800-D _ turbomax AN1200-D _ turbomax AN1500**



en liaison avec les instructions d'installation et les consignes de sécurité pour électrificateurs de clôture SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf ou https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf)

Instructions générales de sécurité

L'appareil de clôture électrique doit être coupé avant chaque intervention !

Informations relatives à la notice d'instructions

La notice d'instructions contient d'importantes consignes relatives au maniement de l'appareil. Tous les renseignements techniques figurant dans la notice d'instructions ont été élaborés et compilés avec le plus grand soin. Néanmoins, des erreurs ne sont pas à exclure. Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucune garantie ni aucune responsabilité juridique ou responsabilité quelconque ne peut être endossée au titre de conséquences imputables à des indications erronées. Nous vous remercions d'avance de nous signaler d'éventuelles erreurs constatées. La condition préalable à un travail sûr est le respect des consignes de sécurité et instructions de manipulation fournies. En outre, il faut respecter les prescriptions préventives des accidents en vigueur sur le lieu de mise en œuvre de l'appareil, ainsi que les dispositions de sécurité générales.

Avant d'entamer tous travaux, il faut lire attentivement la notice d'instructions !

Elle fait partie intégrante du produit et doit être rangée soigneusement à proximité immédiate de l'appareil pour que le personnel puisse la consulter à tout moment.

Si vous revendez ou transmettez ce produit, remettez impérativement la présente notice d'instructions au destinataire. Afin de mieux illustrer des situations, les figures que contient cette notice d'instructions ne sont pas forcément à l'échelle et peuvent différer légèrement de l'exécution réelle.

1. Description et composition du produit

L'appareil émet des impulsions de tension destinées à une clôture de pâturage qui lui est raccordée. L'allumage et l'extinction de l'appareil (ainsi que l'alternance entre les différents modes de fonctionnement) ont lieu au moyen d'un bouton-poussoir ①.



Attention ! N'utiliser que les composants supplémentaires en option prescrits par le fabricant.

2. Montage et installation

Montage :

L'appareil peut être monté contre un mur ou un pieu solide. Le piquet de terre (piquet longiligne) livré d'origine doit être enfoncé le plus profondément possible dans le sol à un endroit humide et relié par un fil résistant à la corrosion à la borne de terre ($\equiv$) de l'appareil.

Raccorder le câble de clôture à la borne rouge (gauche) ou jaune (centre).

L'appareil n'est protégé contre l'humidité que s'il a été monté correctement. Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil. Ne pas exploiter l'appareil posé sur le sol. Ne pas installer l'appareil dans un endroit à risque d'incendie.

L'appareil dispose de deux sorties de clôture : (Z1) (⚡) rouge = pleine tension ;

(Z2) (⚡) jaune = demi tension.

Ne connecter l'appareil qu'à une seule clôture.

Mise à la terre :

Pour que l'appareil fonctionne impeccablement et offre une performance optimale, il est extrêmement important que la clôture soit bien reliée à la terre ; pour cette raison, le raccordement à la terre doit avoir lieu à un endroit de préférence bien humide et couvert de végétation.

En cas de sol sec et de clôture longue, poser une ligne de terre supplémentaire avec piquets de terre intermédiaires (tous les 50 m) le long de la clôture.

Installation avec pile sèche de 9 V :

(n'utiliser que des piles alcalines) Ouvrez le boîtier et introduisez la pile sèche de 9 V. Raccorder l'appareil à la pile sèche de 9 V (rouge + / noir -) ; veiller ce faisant à ce que les bornes soient propres et à ne pas permuter les polarités. En cas de permutation de polarité, l'appareil ne démarre pas.

Installation avec un accu de 12 V :

Raccorder l'accu 12 V (rouge + / noir -) ; veiller ce faisant à ce que les bornes soient propres et à ne pas permuter les polarités.

En cas d'erreur de polarité, l'appareil ne démarre pas.



PRUDENCE !

N'utiliser que des accus 12 V rechargeables ; veiller à ne recharger les accus à système de dégazage que dans des locaux bien aérés. Pendant le chargement, maintenir l'accu 12 V débranché de l'appareil. Il faut recharger l'accu avant et après chaque utilisation, ainsi que tous les 2 mois en cas de stockage longue durée et le maintenir débranché de l'appareil.

L'appareil dispose d'une fonction AUTO-ON veillant à ce que l'appareil entre en service dès qu'une tension d'alimentation lui est raccordée.

Installation avec adaptateur secteur en 230 V/110 V :

⚡ Pour le fonctionnement sur l'alimentation 230V utilisez uniquement l'adaptateur fourni, comme indiqué sur la plaque intermédiaire dans l'appareil!

Relier l'adaptateur secteur à l'appareil comme décrit à la fig. 3, via le port de raccordement au secteur. L'adaptateur secteur permet de recharger facilement, en parallèle, l'accu 12 V raccordé. En cas de panne de l'alimentation en 230 V/110 V, l'appareil est alimenté par l'accu.

Installation sous 230 V/110 V :

Brancher la fiche mâle de l'appareil dans la prise secteur.



PRUDENCE !

L'appareil dispose d'une fonction AUTO-ON faisant que l'appareil démarre une fois relié au secteur.

4. Description de l'utilisation



ALARME interne avec signal d'avertissement optique et acoustique: Tout contact avec la clôture ou modification de la valeur de résistance d'une charge >1000 ohms vers une charge <400 ohms pour la durée d'au moins 6 impulsions sont affichés par un signal d'avertissement optique ( **LED 2**) et acoustique pour une durée allant jusqu'à min. 10 minutes, même si le contact dure plus longtemps. En même temps et pour des raisons de sécurité, le taux de synchronisation passe pour cette période à min. 3 secondes. Si la valeur de résistance de la clôture augmente de nouveau pendant la durée de l'alarme, l'alarme s'arrête et le taux de synchronisation se trouve de nouveau dans la plage initiale. Le signal d'avertissement est possible en particulier après des précipitations et peut être déclenché par la végétation, la chute d'arbres et de branches sur la clôture, l'encrassement du système de clôture, un court-circuit sur des piquets en fer, mais également tout contact corporel, etc. En cas d'alarme persistante et régulière, éteignez l'électrificateur et vérifiez la clôture de bout en bout.

L'effet DELAY :

L'appareil porteur de ce marquage  présente une temporisation de 55 secondes avant qu'une énergie supérieure à 5 joules puisse être émise ! Dans des conditions normales, l'appareil fonctionne avec une tension de clôture optimale, mais avec une énergie réduite et inoffensive inférieure à 5 joules. Si la valeur de la résistance de la clôture diminue fortement au point qu'une tension de gardiennage sûr ne soit plus assurée dans la clôture, l'énergie débitée s'accroît au bout d'environ 55 secondes.



LED (3)

Pendant ces 55 secondes = Lumière rouge clignotante

Après 55 secondes = Lumière rouge permanente

Si la valeur de la résistance de la clôture augmente à nouveau, l'appareil fonctionne avec une énergie réduite et sans danger inférieure à 5 joules LED (3) = verte.

Sur les clôtures offrant une résistance réduite, il faut s'attendre à un plus haut débit d'énergie. Un débit accru d'énergie peut aussi être provoqué par des précipitations, la végétation, une chute d'arbre et de branches sur la clôture, un court-circuit au niveau des pieux en fer, ou par des corps qui entrent en contact, etc.

Suivant l'état de la clôture, l'indicateur (3) s'allume :

- En vert = Impulsion standard
- En rouge = Débit accru d'énergie à la clôture, par ex. en cas de dérangement

CONFIGURATION WI-FI

Assurez-vous que votre poste de clôture se trouve à portée de signal d'un point d'accès Wi-Fi (AP). Vous devez connaître le SSID et le mot de passe de ce point d'accès. Le point d'accès doit disposer d'une connexion à Internet. Vérifiez cela à l'aide de votre smartphone. Téléchargez l'application horizont fences sur le Play Store ou App Store. Configurez le dispositif de clôture pour votre SSID Wi-Fi à l'aide de l'application. Enregistrez votre appareil avec l'application.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

L'interrupteur marche/arrêt permet d'allumer ou d'éteindre l'électrificateur et de désactiver le signal sonore.

LCD

Lorsque l'appareil est allumé, l'écran LCD affiche la tension de la clôture et l'énergie stockée. Lorsqu'il est éteint, l'écran LCD affiche la tension de la batterie ou l'état de l'IP.

CODES ERREUR

L'appareil peut afficher des codes d'erreur sur l'écran LCD et le voyant d'état en cas de défaillance. Par exemple, si la tension de la batterie est faible.

List:

Code d'erreur	Voyant d'état rouge (allumé)	LCD	Signification
2	2	Batteriesymbol + „Lo b“	Batterie vide
3	3	„Er 03“	Echec de la charge
4	4	„Er 04“	Éclairage rapide
5	5	„Er 05“	Défaut de décharge
6	6	„Er 06“	Tension excessive sur la batterie
7	7	„Er 07“	Erreur de logiciel
8	8	„Er 08“	Erreur de logiciel
9	9	„Er 09“	Erreur de logiciel
10	10	„Er 10“	Erreur matérielle
11	11	„Er 11“	Erreur matérielle
21	21	„Er 21“	Erreur matérielle

Dans le cas des erreurs 3 et 5, l'appareil tente de corriger l'erreur en redémarrant. Ce processus de récupération automatique a lieu à des intervalles de 7 minutes. L'erreur 4 est considérée comme une erreur fatale. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne tente pas de redémarrer automatiquement. Les erreurs 2 et 6 indiquent que la tension de la batterie est trop faible ou trop élevée. L'appareil redémarrera dès que la tension sera revenue dans la plage correcte. Toutes les

autres erreurs indiquent un dysfonctionnement interne.

Si l'erreur persiste, veuillez envoyer l'appareil à un centre de service qualifié pour réparation. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur du générateur. Tous les fusibles internes se réinitialisent automatiquement.

STATUS-LED

Cette rouge LED peut clignoter une fois par impulsion, pour indiquer que le générateur a un défaut. Elle clignote deux fois de suite, pour indiquer que le générateur est presque à plat.

ENERGIZER OK LED

Cette verte LED clignote à chaque impulsion, pour indiquer que le générateur est allumé et fonctionne normalement.

6. Dépose, démontage, stockage et transport

Dépose, démontage

Avant d'entamer le démontage :

- Éteindre l'appareil.
- Débrancher toute l'alimentation énergétique de l'appareil.
- Retirer les matières d'exploitation et auxiliaires ainsi que les matériaux de transformation résiduels et les recycler en respectant l'environnement.

Ensuite, nettoyer correctement les sous-ensembles et composants en respectant les prescriptions locales en vigueur visant la protection au travail et le respect de l'environnement.

Stockage, transport

Il faut veiller à stocker ou transporter l'appareil à l'état éteint.



REMARQUE !

Il faut veiller à stocker les accus dans des locaux aérés et secs.

7. Débranchement et réparation



AVERTISSEMENT !

Seul un personnel qualifié peut procéder aux réparations.

N'utiliser que les pièces de rechange prescrites par le fabricant.

Sous réserve de modifications techniques !

Surveillance de la séquence d'impulsions

L'appareil surveille la séquence d'impulsions pour empêcher que des énergies inadmissibles ne soient communiquées à la clôture ou que des impulsions cycliques soient omises, cas dans lequel la sûreté du gardiennage ne serait plus assurée. Si la séquence cyclique dure moins d'une seconde ou si aucune impulsion n'est émise pendant plus de 5 secondes, la LED 3 clignote en rouge. Causes possibles : chute de la foudre, arcs électriques permanents au niveau de la clôture ou électrificateur défectueux. Pour obtenir un effet sécuritaire maximal, la surveillance de la

séquence d'impulsions fonctionne de manière entièrement autarcique par rapport à la génération d'impulsion, raison pour laquelle ce que l'indicateur affiche peut être erroné dans certains modes. Si la surveillance de la séquence d'impulsions devait afficher un défaut aussi après le redémarrage de l'appareil et en mode « Normal », l'appareil doit être envoyé en réparation.

La CONTROL LED (LED 1) s'allume en vert lorsque l'appareil fonctionne parfaitement. Si la LED s'allume en rouge, il y a un défaut.

NL Bedieningshandleiding van het schrikdraadapparaat turbomax AN800-D _ turbomax AN1200-D _ turbomax AN1500



In combinatie met de installatie- en veiligheidsinstructies voor schrikdraadapparaten

https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf of https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf

Algemene veiligheidsinstructies

Het schrikdraadapparaat moet voor elke interventie uitgeschakeld worden!

Informatie bij de bedieningshandleiding

De bedieningshandleiding geeft belangrijke aanwijzingen over de behandeling van het apparaat. Alle technische gegevens in de handleiding zijn met de grootste zorg verwerkt cq samengesteld. Toch zijn fouten niet uitgesloten. Wij wijzen erop dat geen garantie, juridische verantwoording of aansprakelijkheid voor de gevolgen die terug te voeren zijn tot verkeerde gegevens, kan worden genomen. Voorwaarde voor veilig werken is dat u zich houdt aan de opgegeven veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Daarnaast moeten de op de plaats waar het apparaat gebruikt wordt geldende lokale ongevalspreventieverordeningen en algemene veiligheidsbepalingen worden aangehouden.

De bedieningshandleiding moet voor het begin van alle werkzaamheden zorgvuldig worden doorgelezen!

Deze maakt deel uit van het product en moet zorgvuldig in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat, altijd toegankelijk voor het personeel, worden bewaard.

Als u dit product koopt of doorgeeft, moet u ook altijd de handleiding meegeven. De afbeeldingen in deze handleiding dienen voor een betere voorstelling, zijn niet altijd op de juiste schaal en kunnen licht afwijken van de juiste uitvoering.

1. Beschrijving en samenstelling van het product

De installatie geeft spanningsimpulsen aan een aangesloten weide afrastering. Het in- en uitschakelen van de installatie (evenals het wisselen tussen de verschillende bedrijfsstanden) vindt plaats door middel van een drukknop ①.



Let op! Gebruik uitsluitend de optionele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

2. Montage en installatie

Montage:

Het apparaat kan naar keuze aan de muur of op een stevige paal worden gemonteerd. De aardpen moet op een vochtige plaats zo diep mogelijk in de bodem worden geslagen en met een corrosiebestendige draad met de aardklem ($\equiv$) van het apparaat worden verbonden.

Sluit de afrasteringsdraad aan op de rode (links) of gele (midden) aansluiting.

Het apparaat is alleen bij voorgeschreven montage tegen vocht beschermd. Vermijdt blootstelling aan rechtstreeks zonlicht. Gebruik het apparaat niet liggend op de grond. Stel het apparaat op een brandveilige plek op.

Het apparaat heeft twee afrasteringsuitgangen: **(Z1)** (⚡) rood=vol voltage;

(Z2) (⚡) geel=half voltage.

Sluit het apparaat slechts op één afrastering aan

Aarding:

Een goede aarding van het raster is uiterst belangrijk om een storingsvrije werking en optimale prestatie van de installatie te garanderen. Daarom moet de aarding liefst op een vochtige en dichtbegroeide plaats worden aangebracht. Bij droge bodem en lange afrastering moet u een bijkomende aardingskabel en (om de 50 m) een aardpen langs de afrastering aanbrengen.

Installatie met een 12V accu:

Sluit het apparaat aan op een 12 Vaccu (rood + / zwart -) en let er hierbij op dat de poolklemmen schoon zijn en de polariteit correct is. Bij verkeerde polariteit start het apparaat niet.



VOORZICHTIG!

Alleen oplaadbare 12V accu's gebruiken en oplaadbare accu's alleen in goed geventileerde ruimtes opladen. Tijdens het laden van de accu koppelt u de accu los van het apparaat. De accu moet voor en na elk gebruik, en bij langdurige opslag om de 2 maanden, worden opgeladen en van het apparaat zijn losgekoppeld.

Het apparaat heeft een AUTO-ON-functie die ervoor zorgt dat, zodra een spanningsvoorziening wordt aangesloten, het apparaat start.

Installatie met 230V/110V transformator:

⚡ Bij gebruik van netspanning (230V) uitsluitend de meegeleverde netstroomvoorziening gebruiken, zoals aangegeven op het tussenplaatje van het apparaat! De transformator met het apparaat verbinden, zoals beschreven in fig 3 met netaansluiting .

Met de transformator kan een aangesloten 12V accu in parallelbedrijf gemakkelijk worden geladen. Bij uitvallen van de 230/110 V-voeding wordt het apparaat door de accu gevoed.

Installatie met 230V/110V:

De netstekker van het apparaat in het stopcontact steken.



VOORZICHTIG!

Het apparaat beschikt over een AUTO-ON-functie, zodat het apparaat na aansluiting op het net start.

4. Beschrijving van de bediening



Intern ALARM met visueel en auditief waarschuwingssignaal:

Het aanraken van de afrastering of het veranderen van de weerstandswaarde van een belasting >1000 Ohm naar een belasting <400 Ohm voor de duur van ten minste 6 pulsen, worden aangegeven door een visueel ( **LED 2**) en akoestisch waarschuwingssignaal tot een duur van min. 10 minuten, zelfs als de aanraking langer duurt. Tegelijkertijd wordt de pulsfrequentie voor deze periode verhoogd tot minstens 3 seconden om veiligheidsredenen. Als de weerstandswaarde van het afrasteringssysteem tijdens de alarmperiode toeneemt, wordt het alarm beëindigd en keert de cyclussnelheid terug naar het oorspronkelijke bereik. Het waarschuwingssignaal kan worden geactiveerd door vallende bomen en takken op het afrasteringssysteem, vervuiling van het afrasteringssysteem, kortsluiting op ijzeren palen, maar ook door contact met lichamen, enz. Bij een continu alarm schakelt u het apparaat uit en loopt u langs de afrastering om deze te controleren.

Het DELAY-effect:

Het apparaat met dit kenmerk  heeft een vertragingstijd van ca. 55 seconden, voordat een energie van meer dan 5 Joule kan worden afgegeven. Onder normale voorwaarden werkt het apparaat met optimale afrasteringsspanning, maar met gereduceerde, ongevaarlijke energie onder 5 Joule. Als de weerstandswaarde van de afrasteringsinstallatie zo sterk daalt dat een veilige afrasteringsspanning niet meer kan worden gegarandeerd, wordt na 55 seconden de energieafgifte verhoogd.



LED (3)

tijdens deze 55 sec. rood knipperlicht
na 55 sec. = continu rood licht

Als de weerstandswaarde van de afrasteringsinstallatie weer op peil komt, wordt met gereduceerde en ongevaarlijke energie van minder dan 5 Joule gewerkt LED (3), groen.

Bij afrasteringsinstallaties met een lagere weerstandswaarde kan een verhoogde energieafgifte worden verwacht.

Ook door neerslag, begroeiing, op de afrasteringsinstallatie gevallen bomen of takken, kortsluiting via ijzeren palen

of door aanraking met een lichaam etc., kan een verhoogde energieafgifte worden geactiveerd.

Afhankelijk van de afrasteringssituatie geeft de installatie (3) de volgende lichtsignalen te zien:

groen = standaardimpuls

rood = verhoogde energieafgifte aan de afrastering, bijv. bij een storing

WI-FI CONFIGURATIE

Zorg ervoor dat het IP-schrikdraadapparaat zich binnen het signaalbereik van een Wi-Fi-toegangspunt (AP) bevindt. U moet de SSID en het wachtwoord voor dit toegangspunt (AP) kennen. Het toegangspunt (AP) moet verbinding hebben met het internet. Controleer dit met je smartphone. Download de app 'horizont fences' uit de Play Store of App Store. Configureer het schrikdraadapparaat voor je Wi-Fi-SSID met behulp van de app. Registreer je apparaat met de app.

AAN/UIT-SCHAKELAAR

Met de aan/uit-schakelaar zet je het schrikdraadapparaat aan of uit en zet je het alarm uit.

LCD

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, geeft het LCD-scherm de afrasteringsspanning en de opgeslagen energie weer. Als het apparaat is uitgeschakeld, geeft het LCD-scherm de accuspanning of IP-status weer.

FOUTCODES

Het apparaat kan foutcodes weergeven op het LCD-scherm; het statuslampje knippert in geval van een technische storing. Bijvoorbeeld als de batterijspanning laag is.

Lijst:

Fout-code	Rood statuslampje (brandt)	LCD	Betekenis
2	2	Batterijsymbool + "Lo b"	Lege accu
3	3	„Er 03“	Oplaadfout
4	4	„Er 04“	Snelle oplichten
5	5	„Er 05“	Ontladingsfout
6	6	„Er 06“	Te hoge spanning op de accu
7	7	„Er 07“	Softwarefout
8	8	„Er 08“	Softwarefout
9	9	„Er 09“	Softwarefout
10	10	„Er 10“	Hardwarefout
11	11	„Er 11“	Hardwarefout
21	21	„Er 21“	Hardwarefout

In het geval van fout 3 en 5 probeert het apparaat de fout te herstellen door opnieuw op te starten. Dit automatische herstelproces vindt plaats met tussenpozen van 7 minuten. Fout 4 wordt geclassificeerd als een fatale fout. Om veiligheidsredenen zal het apparaat niet proberen automatisch opnieuw op te starten. Fout 2 en 6 geven aan dat de batterijspanning te laag of te hoog is. Het apparaat herstart zodra de spanning weer binnen het juiste bereik is. Alle andere fouten duiden op een interne storing.

Als de fout blijft optreden, stuur het apparaat dan ter reparatie naar een gekwalificeerd servicecentrum. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Alle interne zekeringen resetten zichzelf automatisch.

STATUS-LED

Deze rode LED kan één keer per impuls knipperen om aan te geven dat er in de afrastering een storing zit. Deze rode LED knippert twee keer snel achter elkaar om aan te geven dat de batterij bijna leeg is.

AFRASTERINGSAPPARAAT OK-LED

Deze groene LED knippert bij elke puls om aan te geven dat het apparaat ingeschakeld is en goed functioneert.

6. Demonteren, uit elkaar nemen, opslaan en transporteren

Demonteren, uit elkaar nemen

Vóór het begin van het demonteren:

- Apparaat uitschakelen.
- Alle energievoorzieningen van het apparaat loskoppelen.
- Accu's en/of batterijen verwijderen en milieuvriendelijk afvoeren.

Vervolgens componenten en onderdelen vakkundig reinigen en onder inachtnahme van de geldende ongevalspreventie- en milieubeschermingsverordeningen uit elkaar nemen.

Opslaan, transporteren

U moet erop letten dat het apparaat in uitgeschakelde toestand wordt opgeslagen en getransporteerd.



AANWIJZING!

U moet erop letten dat accu's in geventileerde en droge ruimtes worden opgeslagen.

7. Storing en reparatie



WAARSCHUWING!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Gebruik uitsluitend de reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Klokfrequentiebewaking

Het apparaat beschikt over een frequentiecontrole om te voorkomen dat ontoelaatbare energie aan het afrastering wordt afgegeven of klokimpulsen uitblijven en de bewaking niet meer gegarandeerd kan worden. Als de frequentie zakt tot onder de 1 seconde of als er binnen meer dan 5 seconden geen impulsen volgen, dan knippert de LED3 rood. Mogelijke oorzaken zijn blikseminslag, constante vonkoverslag op het afrastering of een defect apparaat. De frequentiecontrole werkt, om een zo groot mogelijke veiligheid te bereiken, volledig autonoom van de impulsen, wat bij bepaalde bedrijfsstanden tot een foutieve weergave kan leiden. Als de frequentiecontrole ook na een herstart van het apparaat en in de bedrijfsstand „Normaal“ een fout aangeeft, dan moet het apparaat voor reparatie naar ons worden verzonden.

De CONTROL LED (LED1) brandt groen, als het apparaat storingsvrij is. Als de led rood brandt, is er een fout opgetreden.



w połączeniu z zasadami montażu i zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń ogrodzenia elektrycznego SECURA ANIMAL lub SECURA SECURITY (https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf lub https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf)

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie ogrodzenia pastwiska musi zostać wyłączone przed każdą ingerencją!

Informacje dotyczące instrukcji eksploatacji

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia. Wszystkie informacje techniczne w instrukcji zostały opracowane bądź zebrane z najwyższą starannością. Mimo to nie można wykluczyć błędów. Informujemy, że nie możemy przejąć żadnej gwarancji ani odpowiedzialności prawnej, ani jakiegokolwiek innej odpowiedzialności za skutki podania błędnych informacji. Będziemy wdzięczni za zgłoszenie nam ewentualnych błędów. Warunkiem bezpiecznej pracy jest przestrzeganie podanych zasad bezpieczeństwa i instrukcji prac. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów BHP obowiązujących w miejscu eksploatacji urządzenia oraz ogólnych przepisów dot. bezpieczeństwa.

Instrukcję eksploatacji należy uważnie przeczytać przed przystąpieniem do wszelkich prac.

Jest ona częścią składową produktu i należy ją starannie przechowywać w bezpośredniej bliskości urządzenia, tak aby przez cały czas była dostępna dla personelu.

Sprzedając lub przekazując niniejszy produkt, należy koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję.

Rysunki w niniejszej instrukcji w celu lepszej prezentacji niekoniecznie muszą być wiernym odwzorowaniem w skali i mogą nieznacznie różnić się od faktycznego wykonania.

1. Opis i części składowe produktu

Urządzenie przesyła impulsy napięciowe do podłączonego ogrodzenia pastwiska. Włączanie i wyłączanie urządzenia (oraz przełączanie między poszczególnymi trybami pracy) odbywa się za pomocą przycisku ① (rys. 5).



Uwaga! Należy wyłącznie używać opcjonalnych elementów dodatkowych określonych przez producenta!

2. Montaż i instalacja

Montaż:

Urządzenie można montować do wyboru na ścianie lub na solidnym słupie. Pręt uziemiający (pręt podłużny) należy wbić w wilgotnym punkcie możliwie głęboko w grunt i połączyć za pośrednictwem odpornego na korozję drutu z zaciskiem uziemiającym ($\perp$) urządzenia.

Przewód ogrodzenia podłączyć do czerwonego (lewego) lub żółtego (środkowego) zacisku.

Urządzenie jest zabezpieczone przed wilgocią tylko pod warunkiem prawidłowego zamontowania.

Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Urządzenie nie może być ustawiane na gruncie. Urządzenie należy ustawić w miejscu niezagrożonym pożarem.

Urządzenie posiada dwa wyjścia ogrodzenia: **Z1** (⚡) czerwony=pełne zasilanie;

Z2 (⚡) żółty=połowa zasilania

Urządzenie należy podłączyć tylko do jednego ogrodzenia.

Uziemienie:

Właściwe uziemienie ogrodzenia jest niezmiernie ważne z punktu widzenia prawidłowej eksploatacji i optymalnej wydajności urządzenia, dlatego należy je wykonać w możliwie wilgotnym i zarośniętym miejscu.

W przypadku suchej gleby i długiego ogrodzenia należy poprowadzić przy ogrodzeniu dodatkowy przewód uziemiający z uziomami pośrednimi (co 50 m).

Instalacja z akumulatorem 12 V:

Podłączyć akumulator 12 V (czerwony + / czarny -), zwracając uwagę na czystość zacisków biegunów i prawidłową polaryzację.

W przypadku nieprawidłowej polaryzacji urządzenie nie uruchamia się.



OSTROŻNIE!

Stosować tylko akumulatory 12 V z możliwością ładowania, akumulatory z możliwością ładowania z odpowietrzeniem ładować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Na czas ładowania odłączyć akumulator od urządzenia. Akumulator należy ładować przed i po każdym użyciu oraz przy dłuższym składowaniu (co 2 miesiące) po odłączeniu od urządzenia.

Urządzenie posiada funkcję AUTO-ON, która sprawia, że z chwilą podłączenia zasilania urządzenie zaczyna pracować.

Instalacja z adapterem sieciowym 230 V / 110 V:

Do zasilania z sieci 230 V należy używać wyłącznie zasilacza dostarczony sieciowego, podanego na tabliczce pośredniej w urządzeniu! Połączyć adapter sieciowy z urządzeniem w sposób opisany przez przyłączy sieciow. Za pomocą adaptera sieciowego można łatwo naładować podłączony akumulator 12 V w trybie połączenia równoległego.

W przypadku awarii zasilania 230 V / 110 V urządzenie zasilane jest z akumulatora.

Instalacja z 230 V / 110 V:

Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia do gniazda wtykowego.



OSTROŻNIE!

Urządzenie posiada funkcję AUTO-ON, która uruchamia urządzenie po podłączeniu do sieci elektrycznej.

4. Opis obsługi

Wewnętrzny ALARM z wizualnym i dźwiękowym sygnałem ostrzegawczym:

Dotknięcie ogrodzenia lub zmiana wartości rezystancji z obciążenia $>1000\ \Omega$ na obciążenie $<400\ \Omega$ przez okres co najmniej 6 impulsów, są sygnalizowane wizualnym ( **LED 2**) i dźwiękowym sygnałem ostrzegawczym do czasu trwania min. 10 minut, nawet jeśli dotyk trwa dłużej. Jednocześnie częstotliwość impulsów dla tego okresu jest zwiększona do co najmniej 3 sekund ze względów bezpieczeństwa. Jeśli wartość rezystancji systemu ogrodzenia wzrośnie podczas okresu alarmowego, alarm zakończy się, a częstotliwość cyklu powróci do pierwotnego zakresu. Sygnał ostrzegawczy może zostać wyzwolony przez spadające drzewa i gałęzie na system ogrodzenia, zabrudzenie systemu ogrodzenia, zwarcia na żelaznych słupkach, ale także przez kontakt z ciałami itp. W przypadku ciągłego alarmu należy wyłączyć urządzenie i przejść wzdłuż ogrodzenia, aby je sprawdzić

Efekt opóźnienia:

Urządzenie z takim symbolem charakteryzuje się opóźnieniem wynoszącym ok. 55 sekund przed oddaniem energii przekraczającej 5 dżuli! W normalnych warunkach urządzenie pracuje z optymalnym napięciem ogrodzenia, ale ze zmniejszoną, bezpieczną energią poniżej 5 dżuli. Jeśli wartość rezystancji ogrodzenia spadnie do poziomu, przy którym napięcie ochronne ogrodzenia nie będzie już zapewnione, po ok. 55 sekundach zwiększy się oddawana energia.



LED (3)

podczas tych 55 sek. = czerwone światło migające

po 55 sek. = czerwone światło ciągłe

Gdy wartość rezystancji ogrodzenia znów się zwiększy, urządzenie będzie pracować ze zredukowaną i bezpieczną energią poniżej 5 dżuli, dioda LED (3) = zielona.

Zwiększonego oddawania energii można się spodziewać w przypadku ogrodzeń o niskiej wartości rezystancji.

Również z powodu opadów, zarastania, upadku drzewa i gałęzi na ogrodzenie, zwarcia przy żelaznych palikach lub wskutek kontaktu z ciałem itd. może dochodzić do zwiększonego oddawania energii.

Wskaźnik (3) świeci się w zależności od stanu ogrodzenia:

na zielono = impuls standardowy

na czerwono = zwiększone oddawanie energii do ogrodzenia, np. w przypadku usterki

KONFIGURACJA WI-FI

Upewnij się, że elektryzator znajduje się w zasięgu sygnału punktu dostępowego Wi-Fi. Musisz znać identyfikator SSID i hasło do tego punktu dostępowego. Punkt dostępowy musi mieć połączenie z Internetem. Sprawdź to za pomocą swojego smartfona. Pobierz aplikację **horizont fences** ze sklepu Play Store lub App Store. Skonfiguruj urządzenie dla identyfikatora SSID Wi-Fi za pomocą aplikacji. Zarejestruj urządzenie w aplikacji.

WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Przełącznik zasilania włącza lub wyłącza elektryzator i wyłącza sygnał dźwiękowy.

LCD

Gdy urządzenie jest włączone, wyświetlacz LCD wyświetla napięcie ogrodzenia i energię elektryzatora. Gdy urządzenie jest wyłączone, wyświetlacz LCD pokazuje napięcie baterii lub stan IP.

KODY BŁĘDÓW

Urządzenie może wyświetlać kody błędów na wyświetlaczu LCD oraz za pośrednictwem diody stanu urządzenia, w przypadku usterki technicznej, np. jeśli napięcie akumulatora jest zbyt niskie

Lista błędów:

Kod błędu	Czerwona kontrolka stanu (świeci się w górę)	LCD	Znaczenie
2	2	Batteriesymbol + „Lo b“	Błąd ładowania
3	3	„Er 03“	Błąd ładowania
4	4	„Er 04“	Szybkie podświetlenie
5	5	„Er 05“	Błąd rozładowania
6	6	„Er 06“	Zbyt wysokie napięcie na akumulatorze
7	7	„Er 07“	Błąd oprogramowania
8	8	„Er 08“	Błąd oprogramowania
9	9	„Er 09“	Błąd oprogramowania
10	10	„Er 10“	Błąd sprzętu
11	11	„Er 11“	Błąd sprzętu
21	21	„Er 21“	Błąd sprzętu

W przypadku błędów 3 i 5 urządzenie próbuje usunąć błąd poprzez ponowne uruchomienie. Ten automatyczny proces odbywa się w odstępach 7-minutowych. Błąd 4 jest klasyfikowany jako błąd krytyczny. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie podejmie próby automatycznego ponownego uruchomienia. Błędy 2 i 6 wskazują, że napięcie akumulatora jest zbyt niskie lub zbyt wysokie. Urządzenie uruchomi się ponownie jak tylko napięcie powróci do prawidłowego zakresu. Wszystkie pozostałe błędy wskazują na wewnętrzną usterkę.

Jeśli błąd nadal występuje, należy wysłać urządzenie do wykwalifikowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Wewnątrz urządzenia nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Wszystkie wewnętrzne bezpieczniki resetują się automatycznie.

CZERWONA DIODA STANU

Czerwona dioda LED może migać w rytm impulsów, wskazując usterkę ogrodzenia. Podwójne mignięcie w krótkim odstępie czasu, wskazuje na rozładowanie akumulatora.

ZIELONA DIODA STANU

Zielona dioda LED miga przy każdym impulsie wskazując, że urządzenie jest włączone i działa prawidłowo.

6. Demontaż, rozkładanie na części, składowanie i transport

Demontaż, rozkładanie na części

Przed przystąpieniem do demontażu:

- wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć od urządzenia całe źródło zasilania.
- Usunąć materiały eksploatacyjne i pomocnicze oraz pozostałe materiały montażowe i poddać ekologicznej utylizacji.

Następnie odpowiednio oczyścić podzespoły oraz części i rozłożyć na elementy składowe, przestrzegając obowiązujących lokalnie przepisów BHP.

Składowanie, transport

Należy zwrócić uwagę, aby składowane lub transportowane urządzenie było wyłączone.



WSKAZÓWKA!

Zwracać uwagę, aby akumulatory były składowane w wentylowanych i suchych pomieszczeniach.

7. Usterki i naprawa



OSTRZEŻENIE!

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Należy używać tylko części zamiennych podanych przez producenta.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Układ monitorowania ciągu taktów

Urządzenie posiada układ monitorowania ciągu taktów zapobiegający przekazywaniu niedopuszczalnej energii do ogrodzenia lub zanikaniu impulsów taktujących, wskutek którego bezpieczeństwo ochrony nie byłoby już zapewnione. Jeśli częstotliwość ciągu taktów spadnie poniżej 1 sekundy lub przed dłużej niż 5 sekund nie pojawią się żadne impulsy, dioda LED3 zacznie migać na czerwono. Możliwą przyczyną jest uderzenie pioruna, ciągłe przebicia na ogrodzeniu lub usterka urządzenia. Układ monitorowania ciągu taktów w celu uzyskania możliwie jak najwyżej skuteczności ochrony pracuje całkowicie niezależnie od układu wytwarzania impulsów, dlatego w określonych trybach pracy mogą pojawiać się błędne wskazania. Jeśli układ monitorowania ciągu taktów również po ponownym uruchomieniu urządzenia i w „normalnym” trybie pracy zasygnalizuje błąd, urządzenie należy przestać do naprawy.

Dioda kontrolna CONTROL LED (LED1) świeci się, gdy urządzenie pracuje bez zakłóceń. Jeśli dioda LED świeci się na czerwono, ma miejsce zakłócenie.

SI Navodila za uporabo električnega pastirja **turbomax AN800-D _ turbomax AN1200-D _ turbomax AN1500**



v povezavi z napotki za montažo in varnost za električne pastirje SECURA ANIMAL ali (https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Kataloge/85967R_horizont_Secura_VIEW.pdf ali https://animalcare.horizont.com/Content/AC/Downloads/Secura_animal_85967_horizont.pdf)

Splošni varnostni napotki

Pašni aparat je treba pred vsakim posegom izklopiti!

Informacije o navodilih za uporabo

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke za rokovanje z napravo. Vsi tehnični podatki v navodilih so napisani oz. sestavljeni z največjo skrbnostjo. Kljub temu se napak ne da izključiti. Opozarjamo vas, da ne moremo prevzeti niti garancije niti pravne odgovornosti za posledice, ki izhajajo iz napačnih podatkov. Zahvaljujemo se vam za sporočanje morebitnih napak. Predpogoj za varno delo je upoštevanje navedenih varnostnih napotkov in napotkov za ravnanje. Poleg tega je treba upoštevati predpise za varstvo pred nesrečami, ki veljajo v kraju uporabe in splošna varnostna določila.

Navodila za uporabo je treba skrbno prebrati pred začetkom vseh del!

So sestavni del izdelka in morajo biti skrbno shranjena v neposredni bližini naprave, da lahko osebe kadarkoli dostopa do njih.

Če ta izdelek prodate ali predate drugemu uporabniku, mu obvezno predajte tudi ta navodila. Slike v teh navodilih so namenjene boljši predstavitvi zadev in niso vedno v ustreznem merilnem razmerju, zato lahko nekoliko odstopajo od dejanske izvedbe.

1. Opis in zgradba izdelka

Naprava oddaja impulze napetosti na priključeno pašno ograjo. Napravo lahko vklopite in izklopite (in preklopite med različnimi načini delovanja) prek tlačne tipke ① (Fig. 5).



Pozor! Uporabite lahko le opsijske dodatne komponente ki jih določi proizvajalec!

2. Montaža in inštalacija

Montaža:

Napravo lahko montirate po izbiri na steno ali trden steber. Ozemljitveno palico (vzdolžna palica) je treba na vlažnem mestu zabiti čim globlje v tla in povezati z žico, odporno zoper rjavenje, z ozemljitveno sponko () naprave.

Ograjo priključite na rdeči (levi) ali rumeni (sredinski) priključek.

Naprava je le ob pravilni montaži zavarovana zoper vlago. Zaščitite jo zoper neposredne sončne žarke. Naprave ni dovoljeno uporabljati, če leži na tleh. Naprave ne postavljajte na požarno ogroženo mesto.

Naprava ima dva izhoda za ograjo: **Z1** (⚡) rdeča = polna napetost;
Z2 (⚡) rumena = polovična napetost.

Napravo priključite samo na eno ograjo.

Ozemljitev:

Dobra ozemljitev ograje je izjemno pomembna za brezhibno delovanje in optimalno zmogljivost naprave, zato je treba ozemljiti na čim bolj vlažnem in poraslem mestu.

Pri suhih tleh in dolgi ograji položite dodatni ozemljitveni vodnik z vmesnimi ozemljili (vsakih 50 m) vzdolž ograje.

Inštalacija z akumulatorjem 12 V:

Priklopite akumulator 12 V (rdeča + / črna -), ob tem pa pazite, da bodo sponke polov čiste poli pravilno priključeni. Če so napačno priključeni poli, se naprava ne zažene.



PREVIDNO!

Uporabljajte le polnilne akumulatorje 12 V, ob tem pa polnilne akumulatorje z odzračevanjem polnite le v dobro prezračevanih prostorih. Med postopkom polnjenja akumulator odklopite od naprave. Akumulator je treba napolniti pred uporabo in po vsaki uporabi in ob daljšem skladiščenju (vsaka 2 meseca) pa ga je treba napolniti in odklopiti od naprave.

Naprava ima funkcijo AUTO-ON, ki poskrbi, da naprava začne delovati takoj, ko je priključena napajalna napetost.

Inštalacija z omrežnim adapterjem 230 V/110 V.

Za delovanje v 230V priloženi omrežju uporabljajte samo omrežni adapter, kot je navedeno na vmesni ploščici v napravi!

Omrežni adapter povežite z napravo prek omrežnega priključka, kot je opisano v fig. 3.. Z omrežnim adapterjem zlahka v vzporedni vezavi napolnite akumulator 12 V.

Ob izpadu napajanja 230 V/110 V se naprava napaja iz akumulatorja.

Inštalacija z 230 V/110 V:

Električni vtič naprave vtaknite v vtičnico.



PREVIDNO!

Naprava ima funkcijo AUTO-ON, tako da se naprava zažene takoj, ko je priključena na napajalno omrežje.

4. Opis upravljanja



Notranji ALARM z vizualnim in zvočnim opozorilnim signalom:

Dotik ograje ali sprememba vrednosti upora z obremenitve >1000 Ohm na obremenitev <400 Ohm v trajanju vsaj 6 impulzov se signalizirata z vizualnim ( LED 2) in zvočnim opozorilnim

signalom v trajanju najmanj 10 minut, tudi če dotik traja dlje. Hkrati se zaradi varnostnih razlogov frekvenca impulzov za to obdobje poveča na vsaj 3 sekunde. Če se vrednost upora ograjnega sistema med obdobjem alarma poveča, se alarm konča in frekvenca impulzov se vrne na prvotno območje. Opozorilni signal lahko sprožijo padajoča drevesa in veje na ograjni sistem, umazanja ograjnega sistema, kratki stiki na železnih stebrih, pa tudi dotikajoča se telesa itd. V primeru neprekinjenega alarma izklopite napravo in se sprehodite vzdolž ograje ter jo preverite.

Efekt DELAY:

Aparat s tem znakom ima zakasnitveni  čas pribl. 55 sekund, preden lahko odda energijo nad 5 Jouli! Pod normalnimi pogoji aparat deluje z optimalno, vendar znižano, nenevarno napetostjo ograje pod 5 Jouli. Če vrednost upornosti na ograji pade toliko, da ni več zagotovljena napetost ograje, potrebna za pašno varnost, se po pribl. 55 sekundah poviša oddajanje energije.



LED (3)

med temi 55 sek. = rdeča utripajoča lučka

po 55 sek. = stalno sveti rdeča lučka

Ko vrednost upornosti ograje spet naraste, aparat spet deluje z znižano in nenevarno energijo pod 5 Jouli, dioda LED (3) = zelena.

Povišano oddajanje energije lahko pričakujete na ograjah z nizko vrednostjo upornosti.

Povišano oddajanje energije lahko sprožijo tudi padavine, rastje, padajoče drevje ali veje na ograjo kratki stik na železnih palicah ali stik s tesli itd..

Prikaz (3) sveti glede na stanje ograje:

zeleno = standardni impulz

rdeče = povišano oddajanje energije ograji, npr. ob motnji

KONFIGURACIJA WI-FI

Prepričajte se, da je naprava »IP Energizer« v območju signala dostopne točke Wi-Fi (AP). Poznati morate SSID in geslo za to dostopno točko. AP mora imeti povezavo z internetom. To preverite s pametnim telefonom. Iz trgovine Play Store ali App Store prenesite aplikacijo »horizont fences«. Z aplikacijo konfigurirajte napravo za ograje za svoj SSID Wi-Fi. Registrirajte svojo napravo z aplikacijo.

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

Stikalo za vklop vklopi ali izklopi napravo za napajanje in izklopi zvočni signal.

LCD ZASLON

Ko je naprava vklopljena, se na zaslonu LCD prikažeta napetost ograje in shranjena energija. Ko je naprava izklopljena, se na zaslonu LCD prikaže napetost baterije ali stanje IP.

KODE NAPAK

DV primeru tehnične napake lahko naprava na LCD-zaslonu in luči stanja prikaže kode napak. Na primer, če je napetost baterije nizka.

Seznam:

Koda napa-ke	Rdeča lučka stanja (sveti)	LCD	Pomen
2	2	Batteriesymbol + „Lo b“	Prazna baterija
3	3	„Er 03“	Napaka pri polnjenju
4	4	„Er 04“	Hitra osvetlitev
5	5	„Er 05“	Napaka pri praznjenju
6	6	„Er 06“	Previsoka napetost na bateriji
7	7	„Er 07“	Napaka programske opreme
8	8	„Er 08“	Napaka programske opreme
9	9	„Er 09“	Napaka programske opreme
10	10	„Er 10“	Napaka strojne opreme
11	11	„Er 11“	Napaka strojne opreme
21	21	„Er 21“	Napaka strojne opreme

V primeru napak 3 in 5 poskuša naprava napako odpraviti s ponovnim zagonom. Ta samodejni postopek obnovitve poteka v intervalih po 7 minut. Napaka 4 je razvrščena kot usodna napaka. Zaradi varnostnih razlogov se naprava ne bo poskušala samodejno ponovno zagnati. Napaki 2 in 6 kažeta, da je napetost baterije prenizka ali previsoka. Naprava se bo ponovno zagnala takoj, ko bo napetost spet v pravilnem območju. Vse druge napake pomenijo notranjo okvaro.

Če se napaka ne odpravi, pošljite napravo v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru. V notranjosti generatorja ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Vse notranje varovalke se samodejno ponastavijo.

LED DIODA STANJA D

Ta rdeča dioda lahko utripa enkrat na impulz, kar pomeni, da ima ograja napako. Če utripa dvakrat zaporedoma, pomeni, da je baterija skoraj prazna.

LED DIODA ENERGIZER OK

Ta zelena LED dioda utripa ob vsakem impulzu, kar pomeni, da je naprava vklopljena in deluje pravilno

6. Demontaža, razstavljanje, skladiščenje in transport

Demontaža, razstavljanje

Pred začetkom demontaže:

- Izklopite aparat.
- Odklopite celotno energijsko napajanje z aparata.
- Obratovalne in pomožne snovi ter preostale obdelovalne materiale odstranite in okolju prijazno zavržite.

Nato pravilno očistite sklope in sestavne dele ter razstavite v skladu z lokalnimi predpisi za varstvo pri delu in za varovanje okolja.

Skladiščenje, transport

Pazite, da skladiščite ali transportirate le izklopljen aparat.



NAPOTEK!

Pazite, da so akumulatorji shranjeni v prezračevanih in suhih prostorih.

7. Motnje in popravila



OPOZORILO!

Popravila smejo izvajati le kvalificirane osebe.

Uporabite lahko le nadomestne dele, ki jih določi proizvajalec.

Tehnične spremembe pridržane!

Nadzor zaporedja taktov

Aparat ima nadzor zaporedja taktov, da ne ograji ne oddaja nedovoljene energije ali da ne pride do izostankov taktnih impulzov, in pašna varnost ne bi bila več zagotovljena. Če stopnja zaporedja taktov pade pod 1 sekundo ali več kot 5 sekund ni nobenega impulza, utripa dioda LED3 rdeče. Možni vzroki so udari strele, stalni preskoki na ograji ali okvara aparata. Nadzor zaporedja taktov za doseganje kar najboljše varnosti deluje popolnoma samozadostno, ločeno od ustvarjanja impulzov, zato lahko pri določenih načinih delovanja pride do napačnega prikaza. Če bi nadzor zaporedja taktov tudi po novem zagonu aparata in v načinu delovanja »Normal« prikazoval napako, je treba aparat poslati na popravilo.

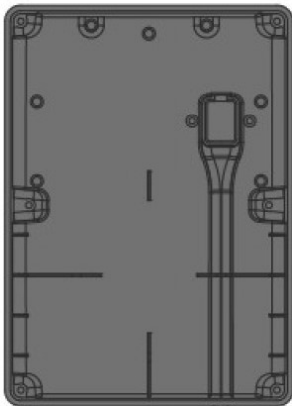
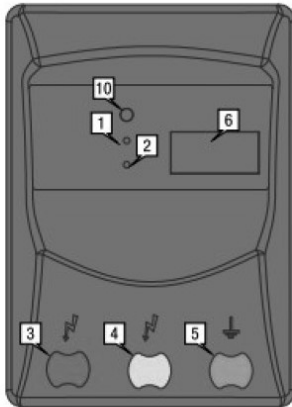
Dioda CONTROL LED (LED1) sveti zeleno, če na naprava deluje brez motenj. Če dioda LED sveti rdeče, je na aparatu napaka.

Fig. 1

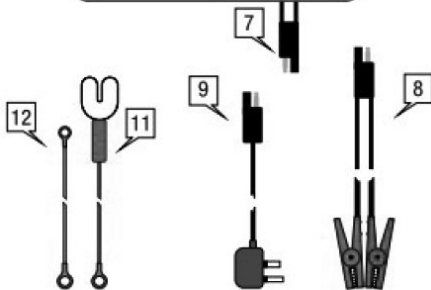
EN Overview
NL Overzicht

DE Übersicht
PL Przegląd

FR Aperçu
SI Pregled



B)
e)



Overview:

1. Status indicates fence overload or internal energizer fault (red LED)
2. Energizer On and OK indicator (green LED)
3. Fence connection (high power)
4. Fence connection (low power)
5. Ground connection
6. LC-display
7. Connection
8. Battery connection cable
9. Power supply unit
10. ON/OFF switch
11. Fence connection lead
12. Ground connection lead

Übersicht:

1. Der Status zeigt eine Zaunüberlastung oder einen internen Stromversorgungsfehler an (rote LED)
2. Energizer On und OK-Anzeige (grüne LED)
3. Zaunanschluss (volle Leistung)
4. Zaunanschluss (halbe Leistung)
5. Erdanschluss
6. LCD (Display)
7. Anschluss
8. Akkuanschlusskabel
9. Netzteil
10. Ein / Aus Schalter
11. Zaunanschlusskabel
12. Erdanschlusskabel

Aperçu

1. L'état indique une surcharge de la clôture ou un défaut de l'électrificateur interne (LED rouge)
2. Indicateur de mise sous tension et OK (LED verte)
3. Raccordement à la clôture (haute puissance)
4. Raccordement à la clôture (basse puissance)
5. Raccordement à la terre
6. LC-indicateur
7. Connexion
8. Câble de raccordement batterie
9. Bloc d'alimentation
10. Interrupteur marche / arrêt
11. Câble de raccordement de clôture
12. Câble de raccordement de terre

Fig. 2

CEE:

EN max. fence line length

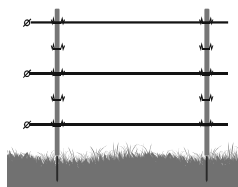
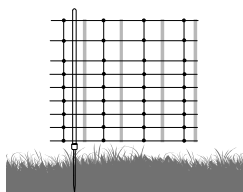
FR longueur électrifiée

PL maks. długość ogrodzenia

DE max. Zaunlänge

NL max. afrastering lengte

SI maksimalna dolžina ograje



10829 (turbomax AN 800-D) = 20 x 50 m

10830 (turbomax AN 1200-D) = 30 x 50 m

10845 (turbomax AN 1500-D) = 40 x 50 m

10829 (turbomax AN 800-D) = 70 km

10830 (turbomax AN 1200-D) = 100 km

10845 (turbomax AN 1500-D) = 120 km

EN Subject to technical alterations!

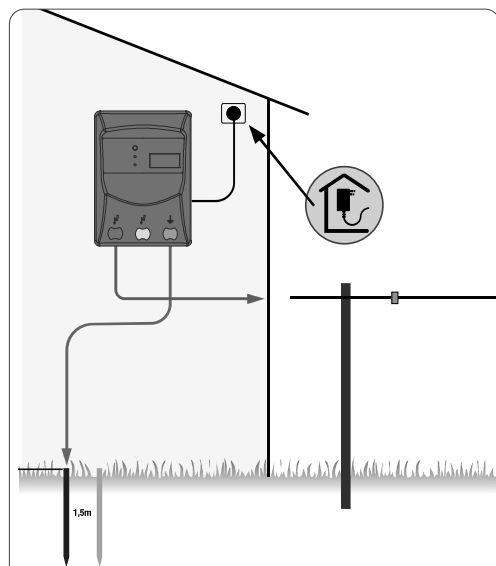
DE Technische Änderungen vorbehalten!

FR Sous réserve de changement techniques!

PL Zastrzegamy możliwość zmian technicznych !

SI Ob upoštevanju tehničnih sprememb!

Fig. 3



en: For 230V operation the energizer should be and the adapter must be installed in a room protected from moisture.

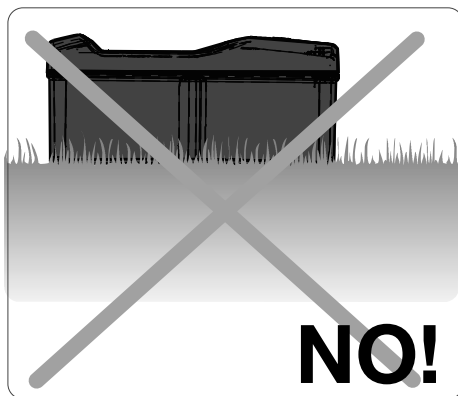
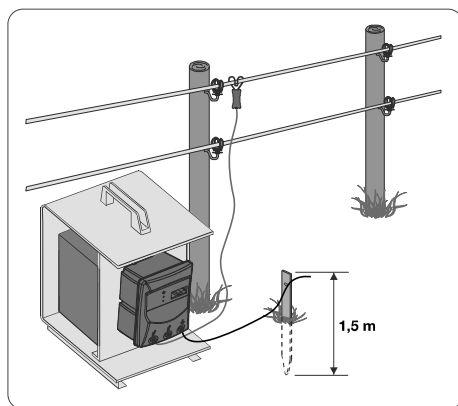
de: Bei 230V Betrieb sollte das Gerät und muss der Netzadapter in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum installiert werden.

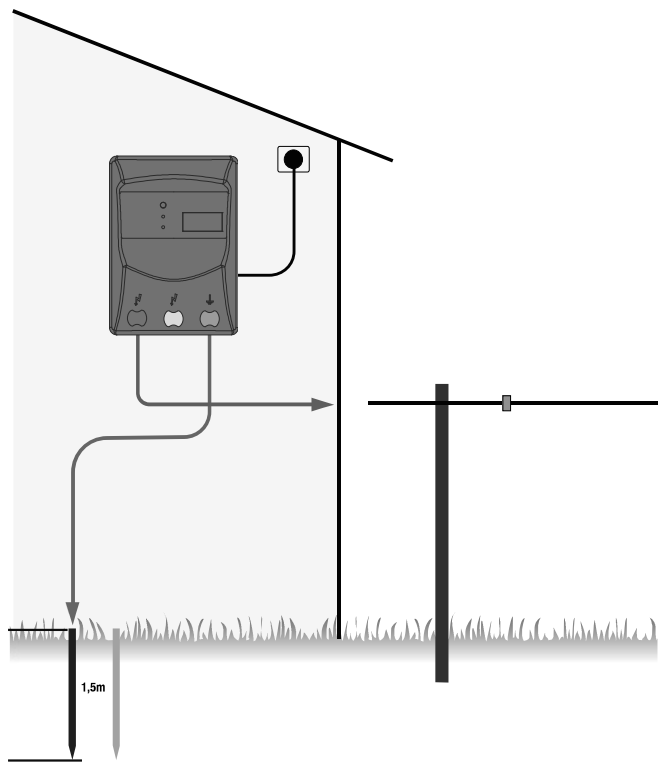
fr: Pour un bon fonctionnement sur le 230V, l'électrificateur et l'adaptateur doivent être installés dans une pièce à l'abri de l'humidité.

nl: Als het schrikdraadapparaat op 230V functioneert, moet de netadapter in een vochtvrije ruimte bevestigd worden.

pl: Elektryzatory zasilane z sieci 230V powinny być, a zasilane przez zasilacz zewnętrzny muszą być instalowane w suchych pomieszczeniach.

sl: Pri delovanju na 230 V morata biti naprava in omrežni adapter nameščena v prostoru, zaščitenem pred vlago.





		Joule IN	Joule OUT	max.Spannung	Stromverbrauch	Spannung 500 Ω
						
turbomax AN 800-D	5 x 1,5 m	12 J	8 J	8.400 V	480 - 880 mA	~ 4.400V
turbomax AN 1200-D	8 x 1,5 m	16 J	12 J	8.400 V	480 - 1280 mA	~ 5.000V
turbomax AN 1500-D	10 x 1,5 m	23 J	15 J	8.400 V	480 - 1750 mA	~ 5.400V





EG-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity (DoC)
Certificat de conformité aux directives européennes

Seite: 1

von: 1

Wir **horizont group gmbh**
Homburger Weg 4-6, D-34497 Korbach

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte/
declare under our sole responsibility that the products/
déclarons sous notre seule responsabilité que le produits

Weidezaungerät / Electric fencing units / Appareils de clôture électrique

Marke / Trademark / Marque: **horizont**

turbomax AN 800-D	10829
turbomax AN 1200-D	10830
turbomax AN 1500-D	10843

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
to which this declaration relates, is in conformity with the following European Directives :
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux certificat de conformité aux directives européennes:
2001/95/EG (Allgemeine Produktsicherheitsrichtlinie / General Product Safety Directive /
Directive générale de sécurité de produit

2014/30/EU (EMV Richtlinie / EMC Directive / Directive CEM)

2011/65/EU (RoHS 2 - Richtlinie über die Beschränkung gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten /
Directive on the Restriction of Hazardous Substances in electronic equipment/
Directive sur la réduction des substances dangereuses dans des appareils d'électroniques)

2012/19/EU (WEEE - Elektro- und Elektronik-Altgeräte / Waste of Electrical and Electronic Equipment)
DEEE - Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques

2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie/ Low Voltage Directive / Directive basse tension)

Die Beurteilung der Gerätes hinsichtlich der „Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit“, basiert auf folgenden Normen:
The products assessment concerning the “General product safety directive” is based on the following standards:
L'appréciation du produits par rapport à sa compatibilité aux “Directive sur la sécurité générale des produits” se base sur les règlements suivants:

DIN EN 60335-1 VDE 0700-1:2020-08
DIN EN IEC 60335-2-76 VDE 0700-76:2023-02

Die Beurteilung der Produkte im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie) basiert auf folgenden Normen:
The products assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC Directive) is based on the following standards:
L'appréciation du produits par rapport à sa compatibilité électromagnétique (Directive CEM) se base sur les règlements suivants:

DIN EN 55014-1 VDE 0875-14-1:2022-12
DIN EN 55014-2 VDE 0875-14-2:2022-10

Die Beurteilung der Gerätes hinsichtlich der „Richtlinie für Elektro- und Altgeräte“, basiert auf folgenden Normen:
The products assessment concerning the “Waste of Electrical and Electronic Equipment” is based on the following standards:
L'appréciation du produits par rapport à sa compatibilité aux “Directive sur les équipements électriques et électroniques” se base sur les règlements suivants:

DIN EN IEC 63000 VDE 0042-12:2019-05

horizont group gmbh

Steffen

Müller

Steffen Müller

Digital unterschrieben
von Steffen Müller
Datum: 2024.04.24
15:55:27 +02'00'

Korbach, 23.04.2024

Ort und Datum der Ausstellung:
Place and date of issue:
Lieu et date de l'exposition:

Geschäftsführer, rechtsverbindliche Unterschrift:
Managing Director, legally binding signature:
Gérant, signature obligatoire de droit:



Instruction manual Originalbetriebsanweisung Notice d'utilisation



Website

Discover our website and find more products, highlights, campaigns, movies, tips and more.
We look forward to your visit!

Entdecken Sie unsere Website und finden Sie weitere Artikel, Highlights, Aktionen, Filme, Tipps uvm.
Wir freuen uns auf Sie!

 animalcare.horizont.com



horizont group gmbh
Animal Care
Homburger Weg 4-6
34497 KORBACH GERMANY

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

 animalcare@horizont.com
animalcare.horizont.com



Advisor electric fencing Ratgeber „Weidezaun“ I

By means of our electric fence advisor you can receive useful information about how to arrange a reliable electric fence system.

Erhalten Sie in unserem Ratgeber „Weidezaun“ wertvolle Informationen darüber, wie Sie Ihren Weidezaun hütensicher konstruieren und aufbauen.

 animalcare.horizont.com/de/c-ratgeber/weidezaun-weidemanagement



Electric fencing catalogue Weidezaun-Katalog I

horizont offers a comprehensive range of electric fencing material. Please don't hesitate to ask for a catalogue or have a look at our website to download it.

horizont bietet auch ein umfangreiches Sortiment an Weidezaunbedarf – auf unserer Website können Sie den Katalog downloaden oder kostenlos anfordern!

 animalcare.horizont.com/de/c-service/downloads/kataloge

All data is made subject to sentences mistakes and literal mistakes, subject to product changes and falsity. Reprint, even in extracts and use of the pictures only with written permission by horizont group gmbh.

Alle Angaben erfolgen vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Preisänderungen, Produktänderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise und Verwendung der Bilder nur mit schriftlicher Genehmigung der horizont group gmbh.

85551 A- 04/24 (UG)